

Mayor /Mairesse Dawn Arnold  
Councillor/Conseillère Monique LeBlanc  
Councillor/Conseiller Marty Kingston  
Deputy Mayor/Maire adjoint Shawn Crossman  
Councillor/Conseillère Paulette Thériault

Councillor/Conseiller Charles Léger  
Councillor/Conseiller Daniel Bourgeois (Webex)  
Councillor/Conseiller Dave Steeves  
Councillor/Conseiller Bryan Butler  
Councillor/Conseiller Susan Edgett  
Councillor/Conseiller Paul Richard

ABSENT

**March 18, 2024 at 4:00 p.m./18 mars 2024 à 16 h**

REGULAR PUBLIC MEETING/SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE

**1.**  
**CALL TO ORDER/OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**2.**  
**ADOPTION OF AGENDA/ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**3.**  
**CONFLICT OF INTEREST DECLARATIONS/DÉCLARATIONS DE CONFLITS D'INTÉRÊTS**

**4.**  
**ADOPTION OF MINUTES/ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL**

Special Public Session – November 9, 2023 / Séance extraordinaire publique – Le 9 novembre 2023

---

**5.**  
**CONSENT AGENDA/QUESTIONS SOUMISES À L'APPROBATION DU CONSEIL**

---

**6.**  
**PUBLIC AND ADMINISTRATION PRESENTATIONS/EXPOSÉS DU PUBLIC ET DE L'ADMINISTRATION**

**6.1 PUBLIC PRESENTATIONS/EXPOSÉS DU PUBLIC**

5 minutes

6.1.1 **Presentation:** Sistema NBYO update – Ken Macleod, CEO and President and Antonio Delgado, Music Director

**Présentation :** Mise à jour sur l'OJNB de Sistema – Ken Macleod, PDG/président et Antonio Delgado, directeur municipal

6.1.2 **Presentation:** Ramadan 2024 – Asmaa Badawy, Muslim Community member

**Présentation :** Ramadan 2024 – Asmaa Badawy, membre de la communauté musulmane

**6.2 ADMINISTRATION PRESENTATIONS/EXPOSÉS DE L'ADMINISTRATION**

15 minutes

6.2.1 **Update – RCMP** – Superintendent Benoit Jollette, Officer in Charge (OIC) of the Codiac Regional RCMP

**Mise à jour – GRC** – Surint. Benoit Jollette, officier responsable du Service régional de Codiac de la GRC

6.2.2 **Presentation:** Bridge to Home update – Joanne Murray, Homelessness Strategy Consultant, Department of Social Development

**Présentation :** Mise à jour sur le centre Passerelle vers le logement – Joanne Murray, conseillère pour la Stratégie sur l'itinérance, ministère du Développement social

## 7. PLANNING MATTERS/QUESTIONS D'URBANISME

### 7.1 Introduction – Rezoning at 306 McLaughlin Drive

**Motion: That** Moncton City Council proceed with the proposed Zoning By-law amendment Z-222.28 by:

1. Giving first reading of the by-law;
2. Referring the by-law to the Planning Advisory Committee for its written views; and
3. Setting a Public Hearing for April 15, 2024, at 4:00 PM in Council Chambers at City Hall.

The rezoning, if approved, should be subject to a resolution with conditions including but not limited to:

1. The apartment building be limited to two stories;
2. The 2 m opaque fence be made of wood, PVC, or other similar quality material, but shall not include chain link fencing;
3. The fence be installed as soon as possible, weather permitting, but no later than six months after the building has been constructed;
4. The landscaping be completed, as per the site plan attached as Schedule B, no later than one year following the issuance of a development permit;
5. The existing vegetation remain undisturbed as shown on the site plan attached as Schedule B;
6. The applicant shall provide unit numbers for the main building prior to the issuance of a development permit;
7. That all uses of land pursuant to this agreement shall conform with the provisions of the City of Moncton Zoning By-law, as amended from time to time, except as otherwise provided herein;
8. That notwithstanding Section 129(5)(a) of the Zoning By-law, the parking lot is permitted to occupy 40% of the lot area;
9. That nothing contained herein shall prohibit or in any way limit the Developer's right to apply for a variance pursuant to the provisions of the Community Planning Act; and
10. The development shall be carried out in substantial conformance with the plans and drawings submitted as Schedule B.

Moved by: Councillor Edgett  
Seconded by: Councillor Léger

### MOTION CARRIED

#### Introduction – Rezoning au 306, promenade McLaughlin

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton aille de l'avant avec la modification proposée de l'Arrêté de zonage, soit l'arrêté Z-222.28 :

1. en procédant à la première lecture de l'arrêté;
2. en demandant au Comité consultatif d'urbanisme de fournir ses avis par écrit;
3. en fixant au 15 avril 2024 à 16 h la date et l'heure de l'audience publique, qui se déroulera dans la salle du conseil à l'hôtel de ville.

Le rezoning, s'il est approuvé, doit faire l'objet d'une résolution assortie, entre autres, des conditions suivantes :

1. L'immeuble d'habitation doit être d'au plus deux étages.
2. La clôture opaque de 2 m doit être fabriquée en bois, en PVC ou dans un autre matériau de qualité comparable, et non en mailles losangées.
3. La clôture doit être installée le plus tôt possible, selon la météo, au plus tard six mois suivant la fin de la construction du bâtiment.
4. Les travaux de paysagement doivent être achevés, conformément au plan de situation reproduit dans l'annexe B, au plus tard un an après la délivrance d'un permis d'aménagement.
5. La végétation existante doit rester intacte, comme l'indique le plan de situation reproduit à l'annexe B.
6. Le demandeur doit fournir les numéros de logement du bâtiment principal avant que soit délivré le permis d'aménagement.
7. Tous les aménagements du terrain réalisés conformément à cette résolution doivent respecter les dispositions de l'Arrêté de zonage de la Ville de Moncton, dans sa version modifiée périodiquement, sauf dans les cas contraires prévus dans la présente.
8. Nonobstant l'alinéa 129(5)a) de l'Arrêté de zonage, le terrain de stationnement peut occuper 40 % de la superficie du lot.
9. Nulle disposition de la présente ne doit interdire ou limiter, d'une manière ou d'une autre, le droit du promoteur de demander une dérogation conformément aux dispositions de la *Loi sur l'urbanisme*.
10. Les travaux d'aménagement doivent être réalisés en respectant essentiellement les plans et les dessins reproduits à l'annexe B.

Proposée par la conseillère Edgett  
Appuyée par le conseiller Léger

### MOTION ADOPTÉE

#### 7.2 **Introduction** – Rezoning and amendment to the Urban Boundary for PID 01100726 off Whitfield Trites (Winery)

**Motion:** That Moncton City Council proceed with the Municipal Plan amendment Z-122.4 and Zoning By-Law amendment By-Law Z-222.13 and

1. That Council give 1st reading to the Municipal Plan amendment By-Law Z-122.4 and Zoning By-Law amendment By-Law Z-222.13;
2. That a public presentation be set for April 2, 2024;
3. That a public hearing be tentatively set for May 6, 2024; and
4. That By-Laws Z-122.4 and Z-222.13 be referred to the Planning Advisory Committee for its written views; and

The municipal plan amendment and zoning by-law amendment, if approved, should be subject to a resolution with conditions including but not limited to:

1. That all uses of land pursuant to this agreement shall conform with the provisions of the City of Moncton Zoning By-Law, as amended from time to time.
2. The grass on the temporary parking area must be cut regularly.
3. That nothing contained herein shall prohibit or in any way limit the Developer's right to apply for a variance pursuant to the provisions of the Community Planning Act.
4. The development shall be carried out in substantial conformance with the plans and drawings submitted as Schedule B.
5. That an updated lot grading and drainage plan be submitted prior to the issuance of a development permit for the change in use.
6. That said lot grading and drainage plan be fully constructed prior to operating the entertainment use.
7. That no entertainment activity take place after 11:00pm on any day of the year; and
8. That the entertainment use be limited to 80 patrons at any one time.

Moved by: Councillor Butler  
Seconded by: Councillor Steeves

### MOTION CARRIED

**Introduction** – Rezoning et modification du périmètre urbain pour le NID 01100726 donnant sur le chemin Whitfield Trites (vinerie)

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton aille de l'avant avec les modifications du Plan municipal, soit l'arrêté Z-122.4, et de l'Arrêté de zonage, soit l'arrêté Z-222.13 :

1. en procédant à la première lecture de la modification du Plan municipal, soit l'arrêté Z-122.4, et de la modification de l'Arrêté de zonage, soit l'arrêté Z222.13;
2. en fixant au 2 avril 2024 la date de la présentation publique;
3. en fixant au 6 mai 2024 la date provisoire de l'audience publique;
4. en demandant au Comité consultatif d'urbanisme de fournir ses avis par écrit.

Les modifications du Plan municipal et de l'Arrêté de zonage, si elles sont approuvées, doivent faire l'objet d'une résolution assortie, entre autres, des conditions suivantes :

1. Tous les aménagements du terrain réalisés conformément à cette résolution doivent respecter les dispositions de l'Arrêté de zonage de la Ville de Moncton, dans sa version modifiée périodiquement.
2. L'herbe doit être coupée régulièrement dans l'aire de stationnement auxiliaire.
3. Nulle disposition de la présente ne doit interdire ou limiter, d'une manière ou d'une autre, le droit du promoteur de demander une dérogation conformément aux dispositions de la *Loi sur l'urbanisme*.
4. Les travaux d'aménagement doivent être réalisés en respectant essentiellement les plans et les dessins reproduits à l'annexe B.
5. Un plan de drainage et de nivellement du lot mis à jour doit être déposé avant que soit délivré le permis d'aménagement pour le changement de la nature de l'usage.
6. Le plan de drainage et de nivellement du lot doit être entièrement réalisé avant l'exploitation de l'aménagement à vocation récréative.
7. Il ne doit pas y avoir d'activités de loisirs après 23 h tous les jours de l'année.
8. La capacité d'accueil des aménagements à vocation récréative est limitée à 80 clients à la fois.

Proposée par le conseiller Butler  
Appuyée par le conseiller Steeves

### MOTION ADOPTÉE

---

## 8.

### STATEMENTS BY MEMBERS OF COUNCIL/EXPOSÉS DES MEMBRES DU CONSEIL

---

## 9.

### REPORTS AND RECOMMENDATIONS FROM COMMITTEES AND PRIVATE MEETINGS/RAPPORTS ET RECOMMANDATIONS DES COMITÉS ET RÉUNIONS À HUIS CLOS

9.1 **Recommendation(s)** – Committee of the Whole – August 28, 2023

**Motion:** That Moncton City Council adopt the proposed Administration of Authorities, Boards, Commissions & Committees Policy as modified at the Committee of the Whole meeting of August 28, 2023.

Moved by: Councillor Richard  
Seconded by: Councillor Kingston

#### MOTION CARRIED

**Recommandation(s)** – Comité plénier – le 28 août 2023

**Motion :** Que le Conseil municipal de Moncton adopte la Politique proposée sur l'administration des agences, des régies, des organismes, des conseils, des commissions et des comités, dans sa version modifiée lors de la séance du Comité plénier du 28 août 2023.

Proposée par le conseiller Richard  
Appuyée par le conseiller Kingston

#### MOTION ADOPTÉE

9.2 **Recommendation(s)** – Committee of the Whole – February 26, 2024

**Motion:** That Moncton City Council approve the six recommendations from the Perivale + Taylor Policing Services Study and keep a regional police force with the Codiac RCMP. The six recommendations are as follows:

1. THAT The Tri-Community should retain the current RCMP Codiac Regional model.
2. THAT The Tri-Community should request the Codiac Regional Policing Authority to make RCMP annual police workload analysis a priority under Article 6.1 of the Codiac Regional Police Service Agreement. [Additional information: Codiac RCMP has been developing a workload analysis process, for the past few months. They are hopeful that the process can be produced and approved by J Division in late Q1 2024.]
3. THAT Staffing decisions should be based on business cases from the workload analysis:
  - a) Improvements to data collection and processing will be required.
4. THAT The Tri-Community should request the Authority:
  - a) Establish a community feedback process on public safety and policing matters.
  - b) Provide greater transparency and consultation with the Tri-Community Councils.
5. THAT The Tri-Community should encourage and support any initiatives by the Authority in integration and partnerships with other services providers in addressing social disorder challenges complementing mental health related Recommendations of the Mass Casualty Report. [Additional information: The main partnership is the Mobile Health Crisis Unit (MHCU). The MHCU partnership exists between Codiac RCMP and both Health Authorities. Codiac RCMP has attempted to kick start a complex needs or Hub Models that would have included multiple local agencies and the Health Authorities / Social Development but fell apart due to the lack of Provincial participation. Codiac RCMP have begun a program of CPTED neighbourhood strategies that include local agencies, By-Law Enforcement, Economic Development, and local businesses. The main players in this initiative are Codiac RCMP, Province, and the Tri-Community.]
6. THAT The Tri-Community should support the Authority in:
  - a) Ensuring persons appointed to the Authority are suitably prepared to exercise their responsibilities on behalf of their municipality and the Tri-Community.
  - b) Establishing appropriate remuneration for the Chair and specific members.
  - c) Establishing an Executive Director position, reporting to the Chair, to manage administrative functions.

Moved by: Councillor Edgett  
Seconded by: Councillor Thériault

#### MOTION CARRIED

*Nay: Councillor Richard*  
*Councillor Butler*  
*Councillor Léger*  
*Deputy Mayor Crossman*  
*Councillor Bourgeois*

**Motion: That** a public meeting take place among the Commanding Officer, Codiac superintendent, CRPA, and the Tri-Community Councils to discuss implementation of the recommendations of the Perivale + Taylor Report and the future of public safety in our community.

Moved by: Councillor Edgett  
Seconded by: Councillor LeBlanc

#### **MOTION CARRIED**

**Motion: That** Moncton City Council adopt the City of Moncton Urban Growth Strategy (February 2024).

Moved by: Councillor Léger  
Seconded by: Councillor Butler

#### **MOTION CARRIED**

**Motion: That** City Council approve Harvest House's grant request for their Community Relations and Community Revitalization initiative in the amount of \$30,000, and

That this amount be funded from the Council Contingency Reserve approved during the 2024 Budget Process.

Moved by: Councillor Léger  
Seconded by: Councillor Steeves

#### **MOTION CARRIED**

**Recommandation(s) – Comité plénier – le 26 février 2024**

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton approuve les six recommandations de l'Étude sur les services de sécurité publique et de police de Moncton, Dieppe et Riverview de Perivale + Taylor et maintienne une force policière régionale de concert avec le Service régional de Codiac de la GRC. Les six recommandations sont les suivantes :

1. QUE les trois collectivités conservent le modèle actuel du Service régional de Codiac de la GRC.
2. QUE les trois collectivités demandent à l'Autorité policière régionale de Codiac (APRC) de donner la priorité aux analyses de la charge de travail annuelle des services policiers de la GRC selon l'article 6.1 de l'Accord sur le Service régional de police de Codiac. [Renseignements supplémentaires : Depuis quelques mois, le Service régional de Codiac de la GRC élabore un processus d'analyse de la charge de travail. Il espère pouvoir mettre au point le processus et le faire approuver par la Division J à la fin du premier trimestre de 2024.]
3. QUE les décisions à prendre dans l'affectation des effectifs se fondent sur des analyses de rentabilisation, établies à partir des analyses de la charge de travail.
  - a) Il faudra améliorer la collecte et le traitement des données.
4. QUE les trois collectivités demandent à l'APRC :
  - a) d'instituer un processus de rétroaction communautaire sur les questions de sécurité publique et de surveillance policière;
  - b) d'assurer une plus grande transparence et de mieux consulter les conseils municipaux des trois collectivités.
5. QUE les trois collectivités encouragent et appuient toutes les initiatives de l'APRC dans l'intégration et les partenariats avec d'autres organismes fournisseurs de services lorsqu'il s'agit de résoudre les difficultés relatives au désordre social, pour étoffer les recommandations du Rapport final de la Commission des pertes massives relativement à la santé mentale. [Renseignements supplémentaires : Le partenariat principal avec l'unité de crise de la santé mobile a été établi entre le Service régional de Codiac de la GRC et les deux régies de santé. La GRC de Codiac a tenté de lancer un programme sur les besoins complexes ou des modèles de carrefour qui auraient mobilisé la participation de plusieurs organismes locaux, des régies de santé et du ministère du Développement social. Toutefois, ces initiatives sont tombées à l'eau en raison du manque de participation de la part du gouvernement provincial. La GRC de Codiac a lancé un programme de stratégies de prévention du crime par l'aménagement du milieu dans les quartiers, auquel participent des organismes locaux, la Division de l'exécution des arrêtés, le Bureau du développement économique et des entreprises locales. La GRC de Codiac, le gouvernement provincial et les trois municipalités sont les principaux intervenants dans cette initiative.]
6. QUE les trois collectivités aident l'APRC à :
  - a) veiller à ce que les personnes nommées auprès de l'Autorité soient bien préparées à exercer leurs responsabilités au nom de leur municipalité et des trois collectivités;

- b) établir la rémunération qu'il convient de verser au président et aux membres en particulier;
- c) instituer un poste de directeur général, qui relèverait du président et qui gérerait les fonctions administratives.

Proposée par la conseillère Edgett  
Appuyée par la conseillère Thériault

#### MOTION ADOPTÉE

**Motion : Que** la commandante divisionnaire, le surintendant de Codiac, l'APRC et les conseils municipaux des trois collectivités se réunissent en séances publique afin de discuter de la mise en œuvre des recommandations du rapport Perivale + Taylor et de l'avenir de la sécurité publique dans notre collectivité.

Proposée par la conseillère Edgett  
Appuyée par la conseillère LeBlanc

#### MOTION ADOPTÉE

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton adopte la Stratégie de croissance urbaine de la Ville de Moncton (février 2024).

Proposée par le conseiller Léger  
Appuyée par le conseiller Butler

#### MOTION ADOPTÉE

**Motion : Que** le Conseil municipal approuve la demande de subvention de 30 000 \$ d'Harvest House pour son initiative portant sur les relations communautaires et la revitalisation des collectivités.

Que cette somme soit financée à même le Fonds de prévoyance de la réserve du Conseil municipal approuvée durant le processus de budgétisation de 2024.

Proposée par le conseiller Léger  
Appuyée par le conseiller Steeves

#### MOTION ADOPTÉE

##### 9.3 **Recommendation(s)** – Private Session – March 11, 2024

**Motion: That** Council declare as surplus Parcel 24-A (being a portion of PID 70558457) as shown on a Survey Plan prepared by Warren E. Daigle and dated February 22, 2024; and

2. That Council designate the lands surplus for Economic Development purposes and waive the requirement for public advertisement; and

3. That, subject to the stopping up and closing of Parcel 24-A (a portion of PID 70558457), Council authorizes the City of Moncton to enter into an Agreement of Purchase and Sale with Harper Building Inc. for the sale of Parcel 24-A to be annexed to and form a part of PID 70628888, on an as-is, where-is basis; and

4. That the Mayor and City Clerk be authorized to execute all necessary documents to give effect to the sale of Parcel 24-A (a portion of PID 70558457), and to affix the Corporate Seal of the City of Moncton thereto.

Moved by: Councillor Kingston  
Seconded by: Councillor Edgett

#### MOTION CARRIED

##### **Recommandation(s)** – Séance à huis clos – le 11 mars 2024

**Motion : Que** le Conseil municipal déclare excédentaire la parcelle 24-A (soit une partie du NID 70558457) représentée dans le plan d'arpentage préparé par Warren E. Daigle et daté du 22 février 2024;

2. Que le Conseil municipal déclare excédentaires les terrains pour les besoins du développement économique et renonce à l'obligation de diffusion de l'avis public;

3. Que sous réserve du processus de fermeture de la parcelle 24-A (partie du NID 70558457), le Conseil municipal autorise la Ville de Moncton à conclure, avec Harper Building Inc., un accord pour l'achat et la vente de la parcelle 24-A à annexer au NID 70628888 pour en faire partie intégrante, en l'état et dans le lieu où elle se trouve;

4. Que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer tous les documents nécessaires pour donner effet à la vente de la parcelle 24-A (partie du NID 70558457) et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

Proposée par le conseiller Kingston

Appuyée par la conseillère Edgett

**MOTION ADOPTÉE**

---

# 10.

## REPORTS FROM ADMINISTRATION/RAPPORTS DE L'ADMINISTRATION

### 10.1 Building By-Law amendment

**Motion: That** Moncton City Council proceed with Building By-law Amendment By-law # Z-422.1 and give 1st reading to the by-law and appoint Randy Richard as the Chief Building Inspector for City of Moncton.

Moved by: Councillor Butler  
Seconded by: Councillor Richard

**MOTION CARRIED**

Modification de l'Arrêté de construction

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton adopte l'Arrêté Z-422.1 sur la modification de l'Arrêté de construction, qu'il adopte en première lecture cet arrêté et qu'il nomme Randy Richard à titre d'inspecteur en chef des bâtiments de la Ville de Moncton.

Proposée par le conseiller Butler  
Appuyée par le conseiller Richard

**MOTION ADOPTÉE**

### 10.2 Short term rentals update (postponed from February 5, 2024)

**Motion: That** Moncton City Council direct Administration to work with the Province of New Brunswick as part of a Short-Term Renta Task Force and provide Council with regular updates in 2024.

Le point sur les logements locatifs à court terme (point reporté lors de la séance du 5 février 2024)

Moved by: Councillor Butler  
Seconded by: Councillor LeBlanc

**MOTION CARRIED**

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton demande à l'Administration de travailler de concert avec le gouvernement du Nouveau-Brunswick dans le cadre du Groupe de travail sur les activités de location de courte durée et de soumettre au Conseil municipal des comptes rendus à intervalles réguliers en 2024.

Proposée par le conseiller Butler  
Appuyée par la conseillère LeBlanc

**MOTION ADOPTÉE**

### 10.3 Religious Symbols – Muslim Association

**Motion: That** Moncton City Council approve and direct administration to install a banner sign with the content "Ramadan Mubarak", "Happy Ramadan" and "Joyeux Ramadan" on City Hall property until the end of Ramadan on April 9, 2024.

Moved by: Councillor Steeves  
Seconded by: Councillor Léger

**MOTION CARRIED**

Symboles religieux – Association musulmane

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton approuve l'installation d'une banderole portant les mentions « Ramadan Mubarak », « Joyeux Ramadan » et « Happy Ramadan » et qu'il demande à l'Administration de l'installer sur la propriété de l'hôtel de ville jusqu'à la fin du ramadan, le 9 avril 2024.

Proposée par le conseiller Steeves  
Appuyée par le conseiller Léger

**MOTION ADOPTÉE**

10.4 GIS Enterprise Licence Agreement

**Motion: That** City Council approve the Esri Small Local Government Enterprise License Agreement renewal for a 3-year term (2024-2027) for a cost of \$228,130 plus applicable taxes, and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related contract documentation and affix the corporate seal thereto.

Moved by: Councillor Léger  
Seconded by: Councillor LeBlanc

**MOTION CARRIED**

Accord de licence avec GIS Enterprise

**Motion : Que** le Conseil municipal approuve la reconduction, pour une durée de trois ans (2024-2027) au coût de 228 130 \$, majoré des taxes applicables, de l'Accord de l'Esri pour la licence d'entreprise des petits gouvernements locaux et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer tous les documents contractuels correspondants et à y apposer le sceau de la Ville.

Proposée par le conseiller Léger  
Appuyée par le conseiller LeBlanc

**MOTION ADOPTÉE**

10.5 **City Contract No. W24C-01BC** – Sewer Separation St. George Street West – Contract 1

**Motion: That** City Contract No. W24C 01BC, Sewer Separation St. George Street West – Contract 1, be awarded to L.C.L. Excavation (2006) Inc. in the amount of \$3,378,130.75 including HST (\$3,063,406.46 net HST), and that the budget for the project be set at \$3,400,000.00 including net HST, engineering and contingency.

It is also recommended that a contract be drafted, and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign said contract and affix the Corporate Seal of the City of Moncton.

Moved by: Councillor Léger  
Seconded by: Councillor Richard

**MOTION CARRIED**

**Contrat de la Ville n° W24C-01BC** – Séparation des égouts à l'ouest de la rue St. George – Contrat n° 1

**Motion : Que** le contrat de la Ville n° W24C 01BC (Séparation des égouts à l'ouest de la rue St. George – Contrat n° 1) soit attribué à L.C.L. Excavation (2006) Inc. pour la somme de 3 378 130,75 \$, TVH comprise (3 063 406,46 \$ hors TVH), et que le budget du projet soit fixé à 3 400 000,00 \$, dont la TVH nette, les frais d'ingénierie et la provision pour éventualités.

Il est aussi recommandé qu'un contrat soit rédigé et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer ledit contrat et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

Proposée par le conseiller Léger  
Appuyée par le conseiller Richard

**MOTION ADOPTÉE**

10.6 **City Contract No. W24D-01AB** – Street Reconstruction No. 1

**Motion: That** City Contract No. W24D 01AB, Street Reconstruction No. 1, be awarded to L.C.L. Excavation (2006) Inc. in the amount of \$2,756,369.45 including HST (\$2,499,571.69 net HST), and that the budget for the project be set at \$2,750,000 including net HST, engineering and contingency.

It is also recommended that a contract be drafted, and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign said contract and affix the Corporate Seal of the City of Moncton.

Moved by: Councillor Thériault  
Seconded by: Councillor Léger

**MOTION CARRIED**

**Contrat de la Ville n° W24D-01AB** – Reconstruction de rue n° 1

**Motion : Que** le contrat de la Ville n° W24D 01AB (Reconstruction de rue n° 1) soit attribué à L.C.L. Excavation (2006) Inc. pour la somme de 2 756 369,45 \$, TVH comprise (2 499 571,69 \$ hors TVH), et que le budget du projet soit fixé à 2 750 000,00 \$, dont la TVH nette, les frais d'ingénierie et la provision pour éventualités.

Il est également recommandé qu'un contrat soit rédigé et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer ledit contrat et à y apposer le sceau de la Ville.

Proposée par la conseillère Thériault  
Appuyée par le conseiller Léger

#### MOTION ADOPTÉE

##### 10.7 City Contract No. W24D-06BA – Street Resurfacing No. 1

**Motion: That** City Contract No. W24D 06BA, Street Resurfacing No. 1, be awarded to Modern Construction (1983) Limited in the amount of \$3,093,270.00 including HST (\$2,805,084.82 net HST), and that the budget for the project be set at \$3,000,000.00 including net HST, engineering and contingency.

It is also recommended that a contract be drafted, and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign said contract and affix the Corporate Seal of the City of Moncton.

Moved by: Councillor Steeves  
Seconded by: Councillor Léger

#### MOTION CARRIED

##### Contrat de la Ville n° W24D-06BA - Resurfaçage de rue n° 1

**Motion : Que** le contrat de la Ville n° W24D 06BA (Resurfaçage de rue n° 1) soit attribué à Modern Construction (1983) Limited pour la somme de 3 093 270,00 \$, TVH comprise (2 805 084,82 \$ hors TVH), et que le budget du projet soit fixé à 3 000 000,00 \$, dont la TVH nette, les frais d'ingénierie et la provision pour éventualités.

Il est également recommandé qu'un contrat soit rédigé et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer ledit contrat et à y apposer le sceau de la Ville.

Proposée par le conseiller Steeves  
Appuyée par le conseiller Léger

#### MOTION ADOPTÉE

##### 10.8 City Contract No. W24D-06BC – Street Resurfacing No. 3

**Motion: That** City Contract No. W24D 06BC, Street Resurfacing No. 3, be awarded to MacDonald Paving and Construction, a division of Miller Paving Limited in the amount of \$2,145,111.10 including HST (\$1,945,261.36 net HST), and that the budget for the project be set at \$2,130,000.00 including net HST, engineering and contingency.

It is also recommended that a contract be drafted, and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign said contract and affix the Corporate Seal of the City of Moncton.

Moved by: Councillor Richard  
Seconded by: Councillor Butler

#### MOTION CARRIED

##### Contrat de la Ville n° W24D-06BC – Resurfaçage de rues n° 3

**Motion : Que** le contrat de la Ville n° W24D 06BC (Resurfaçage de rue n° 3) soit attribué à MacDonald Paving & Construction, division de Miller Paving Limited, pour la somme de 2 145 111,10 \$, TVH comprise (1 945 261,36 \$ hors TVH), et que le budget du projet soit fixé à 2 130 000,00 \$, dont la TVH nette, les frais d'ingénierie et la provision pour éventualités.

Il est également recommandé qu'un contrat soit rédigé et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer ledit contrat et à y apposer le sceau de la Ville.

Proposée par le conseiller Richard  
Appuyée par le conseiller Butler

#### MOTION ADOPTÉE

##### 10.9 Award of QP23-095 – Supply and Delivery of Firefighter Uniform Clothing and related accessories

**Motion: That** Moncton City Council approve Administration's recommendation to award Quotation #QP23-095 for the Supply and Delivery of Firefighter Uniform Clothing and Related Accessories to Fundy Tactical and Uniform Ltd. for the Total Estimated Annual Contract Value of \$59,533.49, including H.S.T. @ 15%, with options to extend the agreement for up to four (4) additional twelve (12) month periods, if it is in the City's best interest to do so.

Moved by: Councillor Butler  
Seconded by: Councillor Léger

#### MOTION CARRIED

**Octroi du contrat lié à la proposition de prix QP23-095** – Fourniture et livraison de vêtements et accessoires pour uniformes de pompier

**Motion : Que** le Conseil municipal approuve la recommandation de l'Administration d'attribuer le contrat lié à la proposition de prix QP23-095 pour la fourniture et la livraison de vêtements et d'accessoires pour uniformes de pompier à Fundy Tactical & Uniforms Ltd. pour la valeur totale annuelle estimative du contrat de 59 533,49 \$, dont la TVH de 15 %, le contrat étant assorti d'options permettant de le proroger pour au plus quatre (4) périodes supplémentaires d'une durée de douze (12) mois chacune, si cette prorogation répond aux intérêts supérieurs de la Ville.

Proposée par le conseiller Butler  
Appuyée par le conseiller Léger

#### MOTION ADOPTÉE

---

## 11.

### READING OF BY-LAWS/LECTURE D'ARRÊTÉS MUNICIPAUX

- 11.1 **A By-Law** in Amendment of the City of Moncton Zoning By-Law, being By-Law Z-222.28 – Rezoning 306 McLaughlin Drive – **First Reading**

**Arrêté** portant modification de l'Arrêté de zonage de la Ville de Moncton, soit l'arrêté Z-222.28 – Rezonage au 306, promenade McLaughlin – **Première lecture**

- 11.2 **A By-Law** in Amendment of a By-Law relating to the adoption of the City of Moncton Municipal Plan, being By-Law Z-122.4 – Rezoning PID 01100726 off Whitfield Trites (Winery) – **First Reading**

**Arrêté** portant modification de l'Arrêté concernant l'adoption du Plan municipal de la Ville de Moncton, soit l'arrêté Z-122.4 – Rezonage du NID 01100726 donnant sur le chemin Whitfield Trites (vinerie) – **Première lecture**

- 11.3 **A By-Law** in Amendment of the City of Moncton Zoning By-Law, being By-Law Z-222.13 – Rezoning PID 01100726 off Whitfield Trites (Winery) – **First Reading**

**Arrêté** portant modification de l'Arrêté de zonage de la Ville de Moncton, soit l'arrêté Z-222.13 – Rezonage du NID 01100726 donnant sur le chemin Whitfield Trites (vinerie) – **Première lecture**

- 11.4 **A By-Law** in Amendment of the City of Moncton Building By-Law, being By-Law Z-422.1 – **First Reading**

**Arrêté** portant modification de l'Arrêté de construction de la Ville de Moncton, soit l'arrêté Z-422.1 – **Première lecture**

---

## 12.

### NOTICES MOTIONS AND RESOLUTIONS/AVIS DE MOTIONS ET RÉOLUTIONS

- 12.1 Appointment of Chief Building Inspector – Randy Richard (subject to approval of item 10.1)

#### BUILDING INSPECTOR AND OFFICER

WHEREAS by virtue of the Local Governance Act, S.N.B. 2017, c. 18, and all applicable regulations adopted under it, the Building Code Administration Act, S.N.B. 2020, c. 8, and all applicable regulations adopted under it, and the Building By-Law, Council may appoint for the local government a building inspector, or a person who has the primary responsibility for the enforcement of by-laws or other laws with respect to building and construction.

AND WHEREAS by virtue of 71 (2) of the Local Government Act, Council may appoint the officers that are necessary for the administration of the local government.

AND WHEREAS by virtue of 71(4) of the Local Government Act, with the exception of auditors, an officer appointed under this section by the local government for employment on a full-time basis is entitled to hold office until retirement, death, resignation, or dismissal for cause after a vote in favour of the dismissal by two-thirds of the members of the Council.

#### INSPECTION, NOTICE AND ORDER

AND WHEREAS a building inspector appointed by Council, or a person who has the primary responsibility for the enforcement of by-laws or other laws with respect to building and construction and may perform inspections and any other duties or powers, including but not limited to issuing Notices and

Orders, as prescribed and provided for in the Building Code Administration Act, the Local Governance Act, the Building By-Law, and all applicable regulations adopted by virtue of the Building Code Administration Act and the Local Governance Act.

### **PROCEEDINGS**

AND WHEREAS by virtue of the Local Governance Act, Council may designate any person in whose name proceedings for an offence under a by-law, including but not limited to Informations, may be laid or commenced.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT Randy Richard, Chief Building Inspector, is hereby authorized and appointed as the building inspector who has the primary responsibility to act for and on Council's behalf pursuant to Acts, regulations and By-Laws referenced above, to conduct inspections for the purposes of administering or enforcing applicable Acts, regulations and By-Laws referenced above. BE IT FURTHER RESOLVED THAT Randy Richard, Chief Building Inspector, is hereby authorized and appointed to act for and on Council's behalf pursuant to the Acts, regulations and By-Laws referenced above, to issue Orders or Notices and lay Informations with the Provincial Court of New Brunswick, to insure compliance with Acts, regulations and By-Laws referenced above.

Moved by: Councillor Butler  
Seconded by: Councillor Léger

### **MOTION CARRIED**

Nomination de l'inspecteur en chef des bâtiments – Randy Richard (sous réserve de l'approbation du point 10.1)

### **INSPECTEUR DES BÂTIMENTS ET FONCTIONNAIRE**

ATTENDU QU'en vertu de la *Loi sur la gouvernance locale* (L.N.-B. 2017, ch. 18) et de l'ensemble des règlements applicables adoptés en vertu de cette loi, de la *Loi sur l'administration du Code du bâtiment* (LN-B de 2020, ch. 8) et de tous les règlements applicables adoptés en vertu de cette loi, ainsi que de l'Arrêté de construction, le Conseil peut nommer un inspecteur des bâtiments pour le gouvernement local ou un fonctionnaire essentiellement responsable de l'application des arrêtés ou des autres lois en ce qui a trait aux bâtiments et à la construction.

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 71(2) de la *Loi sur la gouvernance locale*, le Conseil municipal peut nommer les fonctionnaires dont les services sont jugés nécessaires à l'administration du gouvernement local.

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 71(4) de la *Loi sur la gouvernance locale*, à l'exception des vérificateurs, le fonctionnaire nommé en vertu dudit article par le gouvernement local pour exercer des fonctions à temps plein a le droit de garder sa charge jusqu'à son départ à la retraite, son décès, sa démission ou son congédiement pour motif grave après que les deux tiers des membres du Conseil municipal ont voté en faveur de ce congédiement.

### **INSPECTION, AVIS ET ORDONNANCE**

ATTENDU QUE l'inspecteur des bâtiments nommé par le Conseil municipal ou le fonctionnaire qui est essentiellement responsable de l'application des arrêtés ou des autres lois en ce qui a trait aux bâtiments et à la construction et qui peut mener des inspections et exercer d'autres fonctions ou pouvoirs, dont celui de rendre des avis et des ordonnances selon les modalités prévues dans la *Loi sur l'administration du Code du bâtiment*, dans la *Loi sur la gouvernance locale*, dans l'Arrêté de construction et dans tous les règlements applicables adoptés en vertu de la *Loi sur l'administration du Code du bâtiment* et de la *Loi sur la gouvernance locale*.

### **PROCÉDURES**

ATTENDU QU'en vertu de la *Loi sur la gouvernance locale*, le Conseil municipal peut désigner toute personne au nom de laquelle des instances pour des infractions en vertu d'un arrêté, y compris, sans toutefois s'y limiter, des dénonciations, peuvent être déposées ou entamées.

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU QUE Randy Richard, inspecteur en chef des bâtiments, soit par la présente autorisé et nommé en qualité d'inspecteur des bâtiments essentiellement responsable d'intervenir pour le Conseil municipal et en son nom conformément aux lois, aux règlements et aux arrêtés visés ci-dessus, afin de mener des inspections pour permettre d'administrer et d'appliquer les lois, les règlements et les arrêtés applicables visés ci-dessus.

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE Randy Richard, inspecteur en chef des bâtiments, soit par la présente autorisé et nommé afin d'intervenir pour le Conseil municipal et en son nom conformément aux lois, aux règlements et aux arrêtés visés ci-dessus, de rendre des ordonnances ou des avis et de déposer des dénonciations auprès de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick pour veiller à faire respecter lesdites lois, lesdits règlements et lesdits arrêtés.

Proposée par le conseiller Butler  
Appuyée par le conseiller Léger

MOTION ADOPTÉE

---

**13.**

**APPOINTMENTS TO COMMITTEES/NOMINATIONS À DES COMITÉS**

**Motion: That** the following appointments be approved/ Que les nominations suivante soit approuvée::

**Moncton Public Library Board/ Conseil d'administration de la bibliothèque publique de Moncton**

- Ivan Okello
- M'hamed Belkhodja (re-appointment/ réélection)

Moved by/ Proposée par: Councillor LebLanc

Seconded by/ Appuyée par: Councillor Kingston

MOTION CARRIED/ MOTION ADOPTÉE

---

**14.**

**ADJOURNMENT/CLÔTURE DE LA SÉANCE**